



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 11610:2021
01-julij-2021

Varovalna obleka - Slovar (ISO/DIS 11610:2021)

Protective clothing - Vocabulary (ISO/DIS 11610:2021)

Schutzkleidung - Begriffe (ISO/DIS 11610:2021)

Vêtements de protection - Vocabulaire (ISO/DIS 11610:2021)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 11610

[oSIST prEN ISO 11610:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021>

ICS:

01.040.13	Okolje. Varovanje zdravja. Varnost (Slovarji)	Environment. Health protection. Safety (Vocabularies)
13.340.10	Varovalna obleka	Protective clothing

oSIST prEN ISO 11610:2021

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 11610:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021>

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 11610

ISO/TC 94/SC 13

Secretariat: SNV

Voting begins on:
2021-04-08Voting terminates on:
2021-07-01

Protective clothing — Vocabulary

Vêtements de protection — Vocabulaire

ICS: 01.040.13; 13.340.10

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 11610:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021)<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO/DIS 11610:2021(E)

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Sommaire

Page

Foreword.....	ix
Avant-propos.....	x
Vorwort.....	xi
1 Scope	1
1 Domaine d'application.....	1
1 Anwendungsbereich.....	1
2 General	2
2 Généralités	2
2 Allgemeines	2
3 Vocabulary of clothing	6
3 Vocabulaire de l'habillement	6
3 Begriffe in Zusammenhang mit Kleidung	6
3.1 General terms and definitions of clothing	6
3.1 Termes et définitions généraux des vêtements.....	6
3.1 Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Kleidung.....	6
3.2 Terms and definitions of body dimensions.....	7
3.2 Termes et définitions des dimensions corporelles	7
3.2 Begriffe in Zusammenhang mit Körpermaßen.....	7
3.3 Terms and definitions of components, materials, finishing	22
3.3 Termes et définitions des composants, matériaux, finitions.....	22
3.3 Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten, Materialien und Fertigung	22
3.4 Terms and definitions of design and construction.....	29
3.4 Termes et définitions de la conception et de la confection	29
3.4 Begriffe in Zusammenhang mit Gestaltung und Aufbau.....	29
3.5 Terms and definitions of product types	32
3.5 Termes et définitions des types de produits	32
3.5 Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	32
3.6 Terms and definitions of test methods, attributes, ageing.....	34
3.6 Termes et définitions des méthodes d'essai, des attributs, du vieillissement.....	34
3.6 Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren, Eigenschaften, Alterung	34
4 Vocabulary of protective clothing.....	42
4 Vocabulaire des vêtements de protection	42
4 Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung.....	42
4.1 General terms and definitions of protective clothing	42
4.1 Termes et définitions généraux des vêtements de protection.....	42
4.1 Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung.....	42
4.2 Terms and definitions of product types	45
4.2 Termes et définitions des types de produits	45
4.2 Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	45
4.3 Terms and definitions of components and materials.....	48
4.3 Termes et définitions des composants et matériaux.....	48

ISO/DIS 11610:2021(E)

4.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	48
4.4	Terms and definitions of risks and hazards	49
4.4	Termes et définitions des risques et des dangers	49
4.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	49
4.5	Terms and definitions of test methods.....	50
4.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	50
4.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	50
5	Vocabulary of protection against heat and flame hazards.....	50
5	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus à la chaleur et aux flammes	50
5	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Hitze und Flammen.....	50
5.1	General terms and definitions of protection against heat and flame hazards.....	50
5.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers dus à la chaleur et aux flammes	50
5.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Hitze und Flammen.....	50
5.2	Terms and definitions of product types.....	52
5.2	Termes et définitions des types de produits.....	52
5.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	52
5.3	Terms and definitions of components and materials	53
5.3	Termes et définitions des composants et matériaux	53
5.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	53
5.4	Terms and definitions of risks and hazards	54
5.4	Termes et définitions des risques et des dangers	54
5.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	54
5.5	Terms and definitions of test methods.....	57
5.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	57
5.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	57
6	Vocabulary of protection against chemical hazards	69
6	Vocabulaire de la protection contre les dangers chimiques	69
6	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Chemikalien.....	69
6.1	General terms and definitions of protection against chemical hazards	69
6.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers chimiques.....	69
6.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Chemikalien	69
6.2	Terms and definitions of product types.....	70
6.2	Termes et définitions des types de produits.....	70
6.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	70
6.3	Terms and definitions of components and materials	73
6.3	Termes et définitions des composants et matériaux	73
6.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	73
6.4	Terms and definitions of risks and hazards	73
6.4	Termes et définitions des risques et des dangers	73
6.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	73
6.5	Terms and definitions of test methods.....	74
6.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	74
6.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	74
7	Vocabulary of protection against foul weather, wind and cold hazards.....	81

7	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus aux intempéries, au vent et au froid	81
7	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch schlechtes Wetter, Wind und Kälte	81
7.1	General terms and definitions of protective clothing	82
7.1	Termes et définitions généraux des vêtements de protection.....	82
7.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung.....	82
7.2	Terms and definitions of product types	82
7.2	Termes et définitions des types de produits	82
7.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	82
7.3	Terms and definitions of components and materials.....	82
7.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	82
7.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	82
7.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	83
7.4	Termes et définitions des risques et des dangers	83
7.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	83
7.5	Terms and definitions of test methods	83
7.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	83
7.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	83
8	Vocabulary of protection against mechanical hazards	84
8	Vocabulaire de la protection contre les dangers mécaniques	84
8	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor mechanischen Gefährdungen	84
8.1	General terms and definitions of protection against mechanical hazards.....	84
8.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers mécaniques.....	84
8.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor mechanischen Gefährdungen.....	84
8.2	Terms and definitions of product types	84
8.2	Termes et définitions des types de produits	84
8.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	84
8.3	Terms and definitions of components and materials.....	89
8.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	89
8.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	89
8.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	90
8.4	Termes et définitions des risques et des dangers	90
8.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	90
8.5	Terms and definitions of test methods	91
8.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	91
8.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	91
9	Vocabulary of protection against infective agent hazards	102
9	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus aux agents infectieux	102
9	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Krankheitserreger	102
9.1	General terms and definitions of protection against infective agent hazards	102
9.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers dus aux agents infectieux.....	102
9.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch Krankheitserreger	102
9.2	Terms and definitions of product types	103
9.2	Termes et définitions des types de produits	103

ISO/DIS 11610:2021(E)

9.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	103
9.3	Terms and definitions of components and materials	103
9.3	Termes et définitions des composants et matériaux	103
9.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	103
9.4	Terms and definitions of risks and hazards	104
9.4	Termes et définitions des risques et des dangers	104
9.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	104
9.5	Terms and definitions of test methods.....	104
9.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	104
9.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	104
10	Vocabulary of diving protective clothing	107
10	Vocabulaire des vêtements de protection pour la plongée	107
10	Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung für das Tauchen.....	107
10.1	General terms and definitions of diving protective clothing	107
10.1	Termes et définitions généraux des vêtements de protection pour la plongée.....	107
10.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit Schutzkleidung für das Tauchen	107
10.2	Terms and definitions of product types.....	108
10.2	Termes et définitions des types de produits.....	108
10.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	108
10.3	Terms and definitions of components and materials	112
10.3	Termes et définitions des composants et matériaux	112
10.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	112
10.4	Terms and definitions of risks and hazards	113
10.4	Termes et définitions des risques et des dangers	113
10.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	113
10.5	Terms and definitions of test methods.....	115
10.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	115
10.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	115
11	Vocabulary of protection against hazards due to lack of visibility	115
11	Vocabulaire de la protection contre les dangers dus au manque de visibilité	115
11	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch unzureichende Sichtbarkeit.....	115
11.1	General terms and definitions of protection against hazards due to lack of visibility	115
11.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers dus au manque de visibilité	115
11.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor Gefährdungen durch unzureichende Sichtbarkeit.....	115
11.2	Terms and definitions of product types.....	117
11.2	Termes et définitions des types de produits.....	117
11.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	117
11.3	Terms and definitions of components and materials	117
11.3	Termes et définitions des composants et matériaux	117
11.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien	117
11.4	Terms and definitions of risks and hazards	118
11.4	Termes et définitions des risques et des dangers	118
11.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	118
11.5	Terms and definitions of test methods.....	119
11.5	Termes et définitions des méthodes d'essai	119
11.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren	119

12	Vocabulary of protection against electrostatic hazards.....	119
12	Vocabulaire de la protection contre les dangers électrostatiques	119
12	Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor elektrostatischen Gefährdungen	119
12.1	General terms and definition of protection against electrostatic hazards.....	119
12.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers électrostatiques ...	119
12.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor elektrostatischen Gefährdungen.....	119
12.2	Terms and definitions of product types	119
12.2	Termes et définitions des types de produits	119
12.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	119
12.3	Terms and definitions of components and materials.....	120
12.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	120
12.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	120
12.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	120
12.4	Termes et définitions des risques et des dangers	120
12.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	120
12.5	Terms and definitions of test methods	121
12.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	121
12.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	121
13	Protection against electrical hazards.....	124
13	Protection contre les dangers électriques.....	124
13	Schutz vor elektrischen Gefährdungen.....	124
13.1	General terms and definition of protection against electrical hazards	124
13.1	Termes et définitions généraux de la protection contre les dangers électriques	124
13.1	Allgemeine Begriffe in Zusammenhang mit dem Schutz vor elektrischen Gefährdungen.....	124
13.2	Terms and definitions of product types	128
13.2	Termes et définitions des types de produits	128
13.2	Begriffe in Zusammenhang mit Produktarten	128
13.3	Terms and definitions of components and materials.....	128
13.3	Termes et définitions des composants et matériaux.....	128
13.3	Begriffe in Zusammenhang mit Komponenten und Materialien.....	128
13.4	Terms and definitions of risks and hazards.....	129
13.4	Termes et définitions des risques et des dangers	129
13.4	Begriffe in Zusammenhang mit Risiken und Gefährdungen	129
13.5	Terms and definitions of test methods	131
13.5	Termes et définitions des méthodes d'essai.....	131
13.5	Begriffe in Zusammenhang mit Prüfverfahren.....	131
	[QUELLE: IEC 61482-2:2018, 3.1.13].....	131
14	Vocabulary of Selection, Use, Care and Maintenance (SUCAM).....	131
14	Vocabulaire de la sélection, de l'utilisation, du soin et de l'entretien (SUCAM)	131
14	Begriffe in Zusammenhang mit Auswahl, Benutzung, Pflege und Wartung (ABPW).....	131
	Annex A (informative) English vocabulary in alphabetical order	133
	Annex B (informative) Vocabulaire en français par ordre alphabétique.....	137
	Annex C (informative) German vocabulary in alphabetical order.....	142
	Bibliographie.....	147

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 11610:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021>

Foreword

The committee responsible for this document is ISO/TC 94, *Personal safety - Personal protective equipment*, SC 13, *Protective clothing*, in collaboration with CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets*.

This second edition cancels and replaces the first edition ISO/TR 11610:2004, which has been completely revised.

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 94, *Personal safety — Personal protective equipment*, Subcommittee SC 13, *Protective clothing*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This **second** edition cancels and replaces the **first** edition (ISO/TR 11610:2004), which has been technically revised.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

ISO/DIS 11610:2021(E)

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (IEC) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les procédures utilisées pour élaborer le présent document et celles destinées à sa mise à jour sont décrites dans les Directives ISO/IEC, Partie 1. Il convient, en particulier de prendre note des différents critères d'approbation requis pour les différents types de documents ISO. Le présent document a été rédigé conformément aux règles de rédaction données dans les Directives ISO/IEC, Partie 2 (voir www.iso.org/directives).

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence. Les détails concernant les références aux droits de propriété intellectuelle ou autres droits analogues identifiés lors de l'élaboration du document sont indiqués dans l'Introduction et/ou dans la liste des déclarations de brevets reçues par l'ISO (voir www.iso.org/brevets).

Les appellations commerciales éventuellement mentionnées dans le présent document sont données pour information, par souci de commodité, à l'intention des utilisateurs et ne sauraient constituer un engagement.

Pour une explication de la nature volontaire des normes, la signification des termes et expressions spécifiques de l'ISO liés à l'évaluation de la conformité, ou pour toute information au sujet de l'adhésion de l'ISO aux principes de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) concernant les obstacles techniques au commerce (OTC), voir le lien suivant : www.iso.org/iso/fr/avant-propos.

Le présent document a été élaboré par le comité technique ISO/TC 94, *Sécurité individuelle -- Équipement de protection individuelle*, sous-comité 13, *Vêtements de protection*, en collaboration avec le comité technique CEN/TC 162, *Vêtements de protection, y compris la protection de la main et du bras et y compris les gilets de sauvetage*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition ISO/TR 11610:2004, qui a fait l'objet d'une révision technique.

Il convient que l'utilisateur adresse tout retour d'information ou toute question concernant le présent document à l'organisme national de normalisation de son pays. Une liste exhaustive desdits organismes se trouve à l'adresse www.iso.org/fr/members.html.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsinstitute (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Normungsthemen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumententypen beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen, sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 94, Personal safety — Personal protective equipment, SC 13, Protective clothing in Zusammenarbeit mit CEN/TC 162, Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO/TR 11610:2004), die technisch überarbeitet wurde.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

Introduction	Introduction	Einleitung
<p>The definitions compiled in this document are based on the technical report CEN ISO/TR 11610:2004 and on the standards and draft standards prepared by both ISO/TC 94/SC 13 and CEN/TC 162.</p> <p>For this reason, the terms and definitions laid down in this document do not only cover protective clothing and related terms but also terms from the areas of protective gloves and lifejackets which come within the scope of CEN/TC 162.</p> <p>The document is based on the compilation of terms and definitions existing in the area of standardisation of CEN/TC 162 and ISO/TC 94/SC 13 with the objective to establish a consistent terminology. Within this purpose, the subject matter of the definitions taken from standards and draft standards have been modified, in order to solve some inconsistencies in the existing wording of definitions, to simplify or alter some wordings and to harmonise the definitions concerned.</p> <p>The present document aims to facilitate the use of terms to serve as a reference for further definitions when new standards are being developed or existing standards are being to be</p>	<p>Les définitions réunies dans ce document sont fondées sur le rapport technique CEN ISO/TR 11610:2004 et sur les normes et projets de normes élaborés par l'ISO/TC 94/SC 13 et le CEN/TC 162.</p> <p>Pour cette raison, les termes et définitions arrêtés dans ce document couvrent non seulement des vêtements de protection et des termes associés mais concernent également les domaines des gants de protection et des gilets de sauvetage qui entrent dans le domaine de compétences du CEN/TC 162.</p> <p>Ce document est fondé sur la compilation des termes et définitions existant dans le domaine de normalisation du CEN/TC 162 et de l'ISO/TC 94/SC 13 avec pour objectif d'établir une terminologie cohérente. Dans ce but, l'objet des définitions extraites des normes et projets de normes a été modifié, afin de résoudre certaines incohérences dans la formulation actuelle des définitions, de simplifier ou changer quelques formulations et d'harmoniser les définitions concernées.</p> <p>Le présent document a pour but de faciliter l'utilisation des termes afin de servir de référence pour les nouvelles définitions quand de nouvelles</p>	<p>Die Grundlage für die Erarbeitung der in diesem Dokument zusammengestellten Definitionen bilden der Technische Bericht CEN ISO/TR 11610:2004 und die vom ISO/TC 94/SC 13 und CEN/TC 162 erarbeiteten Normen und Norm-Entwürfe.</p> <p>Aus diesem Grund beziehen sich die in diesem Dokument festgelegten Begriffe nicht nur auf Schutzkleidung und hiermit in Zusammenhang stehende Begriffe, sondern auch auf Begriffe aus den Bereichen Schutzhandschuhe und Rettungswesten, die jeweils im Geltungsbereich des CEN/TC 162 liegen.</p> <p>Das Dokument wurde auf der Grundlage der Begriffe erstellt, die im Bereich der Normung des CEN/TC 162 und ISO/TC 94/SC 13 vorliegen, mit der Absicht, eine konsistente Terminologie zu erarbeiten. Der Inhalt der Definitionen aus den Normen und Norm-Entwürfen wurde für diese Zwecke modifiziert, um einige Widersprüche in den Formulierungen bestehender Definitionen zu beseitigen, um einige Formulierungen verständlicher zu machen oder zu verbessern und um die vorliegenden Definitionen miteinander in Einklang zu bringen.</p>

revised in the field of protective clothing, protective equipment, protective gloves and lifejackets.	normes sont développées ou des normes existantes sont révisées dans le domaine des vêtements, équipements et gants de protection et des gilets de sauvetage.	Dieses Dokument soll bei der Erarbeitung von Norm-Entwürfen oder bei der Überarbeitung bestehender Normen im Bereich der Schutzkleidung, Schutzausrüstung, Schutzhandschuhe und Rettungswesten Hilfestellung bei der Verwendung von Begriffen bieten und ein Referenzwerk für weitere Begriffsbestimmungen bilden.
---	--	--

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 11610:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7e5b0413-cdd9-4c8c-862b-9b7b3fcea465/osist-pren-iso-11610-2021>